



HE-VA

Maschinen zum Wachstum



Achtung: Vor der Inbetriebnahme bitte diese Betriebsanleitung gründlich durchlesen, um mit den Sicherheitsanweisungen vertraut zu werden.

Rondo-Dan



HE-VA

N. A. Christensensvej 34
DK-7900 Nykøbing Mors
Tel: 97724288
Fax: 97722112
www.he-va.com

Inhaltsverzeichnis

Konformitätserklärung	4
Eingangskontrolle	5
Maschinenbeschreibung.....	5
Vorwort.....	5
Technische Spezifikationen.....	5
Verantwortung des benutzers.....	6
Sicherheit um die Rondo-Dan.....	6
Inbetriebnahme.....	7
Ersatzteilliste	8
Rahmen	8
Abrollen	10
Abrollen Motor	12
Hydraulik.....	14
Ölmotor.....	14

DS/EN 45 014

Konformitätserklärung

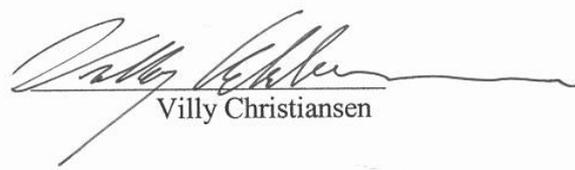
Gemäß der EU-Maschinendirektive 2006/42/EG
gültig bis einschließlich 29. Dezember 2009

HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors

Erklärt hiermit, daß die untenstehende Maschine in Übereinstimmung
mit der Ratsdirektive 2006/42/EG hergestellt ist.

Rondo-Dan

Nr : _____

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Villy Christiansen". Below the signature is a horizontal line, and the name "Villy Christiansen" is printed in a sans-serif font directly under the line.

Villy Christiansen

Nykøbing Mors, 2 juli 2010

Eingangskontrolle

Sowohl im Zusammenhang mit der Annahme bei Händlern/Lieferanten als auch bei den Kunden ist der Rondo-Dan auf etwaige Schäden zu kontrollieren.

Maschinenbeschreibung

Vorwort.

Diese Rondo-Dan Ballenabwickler darf nur für Abwicklung von Rundballen verwendet werden. Max. Diameter 1,8m. Max. Breite 1,4m. Gewicht 800kg.

Dieses Buch muß durchgelesen werden vor der Inbetriebnahme die Maschine, und das Buch soll Ihre Rondo-Dan durch die gesamte Lebenszeit die Maschine folgen.

Technische Änderungen vorbehalten.

Technische Spezifikationen.

	Links	Recht
Arbeitsbreite	2,15 m.	2,15 m.
Länge	2,0m.	2,0m.
Gewicht	577 kg.	577 kg.
Hubbedarf	1100 kg.	1100 kg.
Max. Gewicht des Ballens	650 kg.	650 kg.
Max. Ballendurchmesser	1,80 m.	1,80 m.
Max. Ballenbreite	1,50 m.	1,50 m.

Verantwortung des benutzers

Der Benutzer hat die Verantwortung für, daß der Fahrer die erforderliche Kompetenz besitzen. Als der Gebrauch der HE-VA Ballenabwickler außerhalb unserer Überwachung ist, können wir nur für die Qualität der Maschine garantieren, und können keine Schadenersatzforderung in Verbindung mit der Leistung der Maschine akzeptieren.

Jede Form für Personenschaden in der Verbindung mit dem Aufenthalt eines ausgesetzten Person innerhalb die gefährliche Bereich ist jeder Zeit die Verantwortung des Benutzers.

Der Benutzer hat die Verantwortung für, daß die Maschine bei Transport auf öffentliche Straßen gesetzlich ist. Die Aufmerksamkeit möchten wir besondere drauf hinlenken auf:

Die Beleuchtung in der Beleuchtungszeit, daß die Gewichtverteilung korrekt ist (Frontgewichte können erforderlich sein), zugelassene Transportbreite.

Der Benutzer hat die Verantwortung für die häufige Kontrolle aller Bolzen und Muttern, und das Nachziehen von diesen falls ob Notwendig.

Sicherheit um die Rondo-Dan

Die Inbetriebsetzung darf nicht stattfinden falls ausgesetzte Personen** innerhalb des gefährlichen Bereich* sich befinden.

Wenn ausgesetzte Personen innerhalb des gefährlichen Bereich sich befinden (z. B. bei der Einstellung, Wartung, zu- und abkuppeln) muß folgende Punkten erfüllt werden:

1. Die Maschine soll auf feste kippsichere Grundlage platziert werden.
2. Die Hydraulik soll entlastet werden.
3. Das Schlepper soll ohne Schlüssel in der Zündung stehen.

Der Fahrer soll sich sichern lassen, daß während der Inbetriebnahme keine ausgesetzte Personen innerhalb des gefährlichen Bereich sich befinden.

* Gefährlichen Bereich: An die Maschine und innerhalb ein Abstand von 3m. von die Maschine.

** Ausgesetzte Person: Jeder Person, der ganz oder teils sich innerhalb des gefährlichen Bereich befinden.

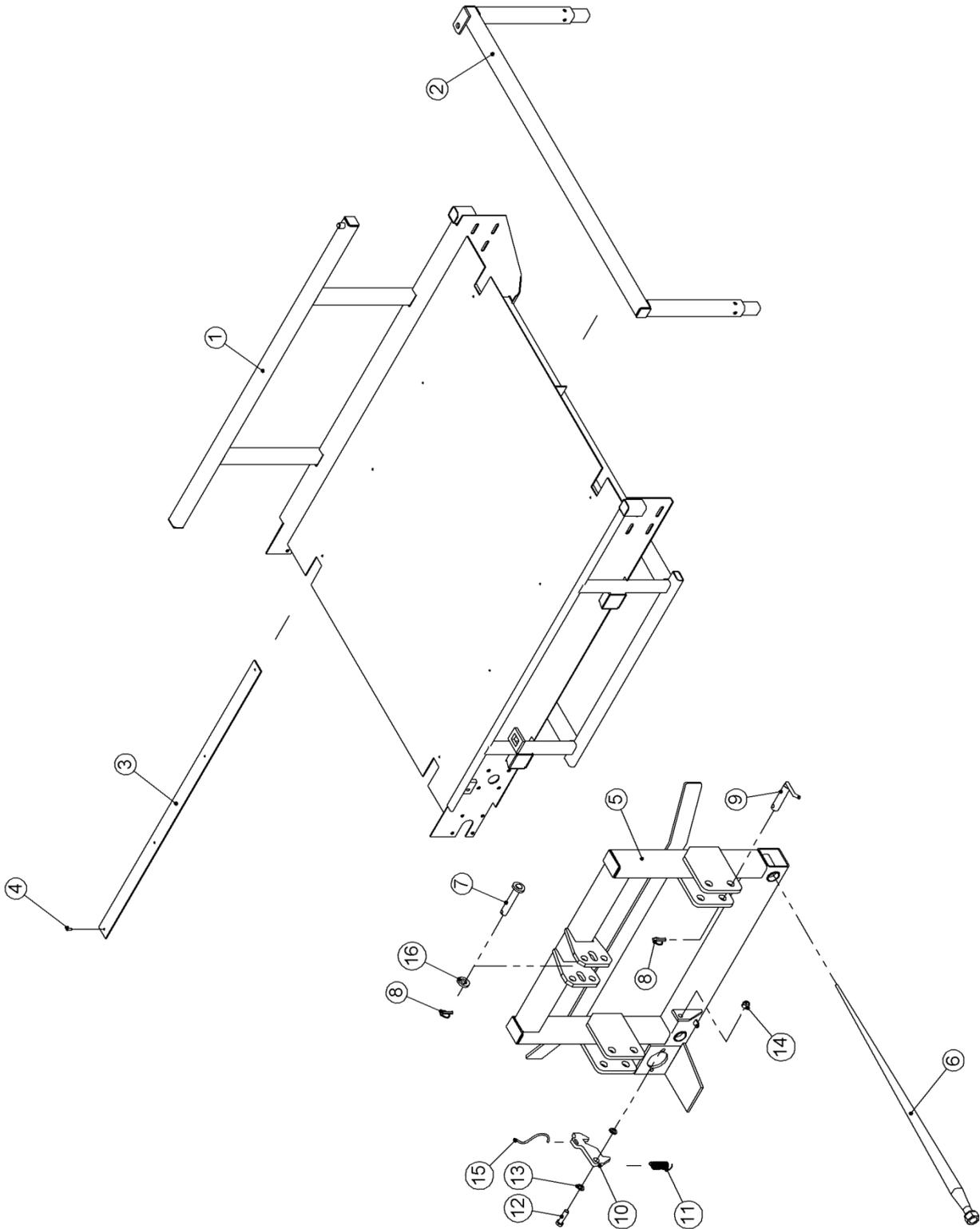
Inbetriebnahme

1. Der Rondo-Dan wird auf das Dreipunktgestänge des Traktors montiert, und die beiden Hydraulikschläuche für den Ölmotor werden an die doppelwirkende Fernauslösung angekoppelt. Achtung! Max. Arbeitsdruck: 210 bar.
2. Achten Sie darauf, daß sich keine Personen in der Gefahrenzone aufhalten.
3. Schalten Sie die Fernauslösung am Traktor ein und achten Sie vom Fahrersitz aus darauf, daß sich Bodenkette und Abwickeltrommel frei drehen.
4. Stoppen Sie den Ölmotor und fahren Sie die Maschine auf einen ebenen Boden mit guten Zufahrtsbedingungen. Vom Traktorfahrersitz aus wird die Sperrklinke ausgelöst, die das Dreipunktgestänge mit den Spießen am Abwickeltisch arretiert.
5. Fahren Sie mit dem Traktor an und achten Sie darauf, daß die Spieße leicht aus ihren Führungen gleiten. Sie können möglicherweise mit dem Oberlenker justieren.
6. Holen Sie einen Rundballen aus dem Lager, indem Sie die Spieße bis ganz auf den Boden senken. Schieben Sie die Spieße in Rückwärtsfahrt in dem Rundballen, bis dieser gegen den Dreipunktrahmen stößt, und heben Sie ihn dann an.
7. Setzen Sie den Rundballen auf den Abwickeltisch dadurch ab, daß Sie das Dreipunktgestänge senken und fahren Sie ein Stück vorwärts, bis die Spieße frei sind.
8. Senken Sie danach die Spieße ab und stoßen Sie zurück, so daß Sie in ihre entsprechenden Führungen gleiten. Beachten Sie, daß das Schloß automatisch einrastet und das Dreipunktgestänge und den Abwickeltisch zusammenkoppelt. Heben Sie die Maschine an.
9. Der Rundballen wird zur Entlade stelle gefahren
10. Ehe das Abrollen mit Hilfe des Fernbedienungshebels begonnen werden kann, muß sichergestellt werden, daß sich keine Personen innerhalb der Gefahrenzone befinden. In Abhängigkeit von der Motordrehzahl und der Fahrgeschwindigkeit wird die Menge dosiert, die ausgebracht werden soll.
11. Stoppet der Ölmotor mitten im Abwickelvorgang, wird die Fließrichtung des Öls mit Hilfe des Fernbedienungshebels für einen Moment umgekehrt, wonach die Maschine wieder bereit ist, den Abwickelvorgang fortzusetzen. Bei Rundballen mit harten Kernen kann es aus zeitlichen Gründen notwendig sein, den Ölmotor umgekehrt laufen zu lassen, und den Kern unter dem Bügel entgegen der Abwickeltrommel heraus zu befördern.

NB Bei großen Rundballen von ca. 1,8m. im Durchmesser muß auf das geöffnete Rückfenster in der Fahrerkabine geachtet werden. Bei angehobener Maschine kann es erforderlich werden, dieses zur Vermeidung von Schäden zu schließen.

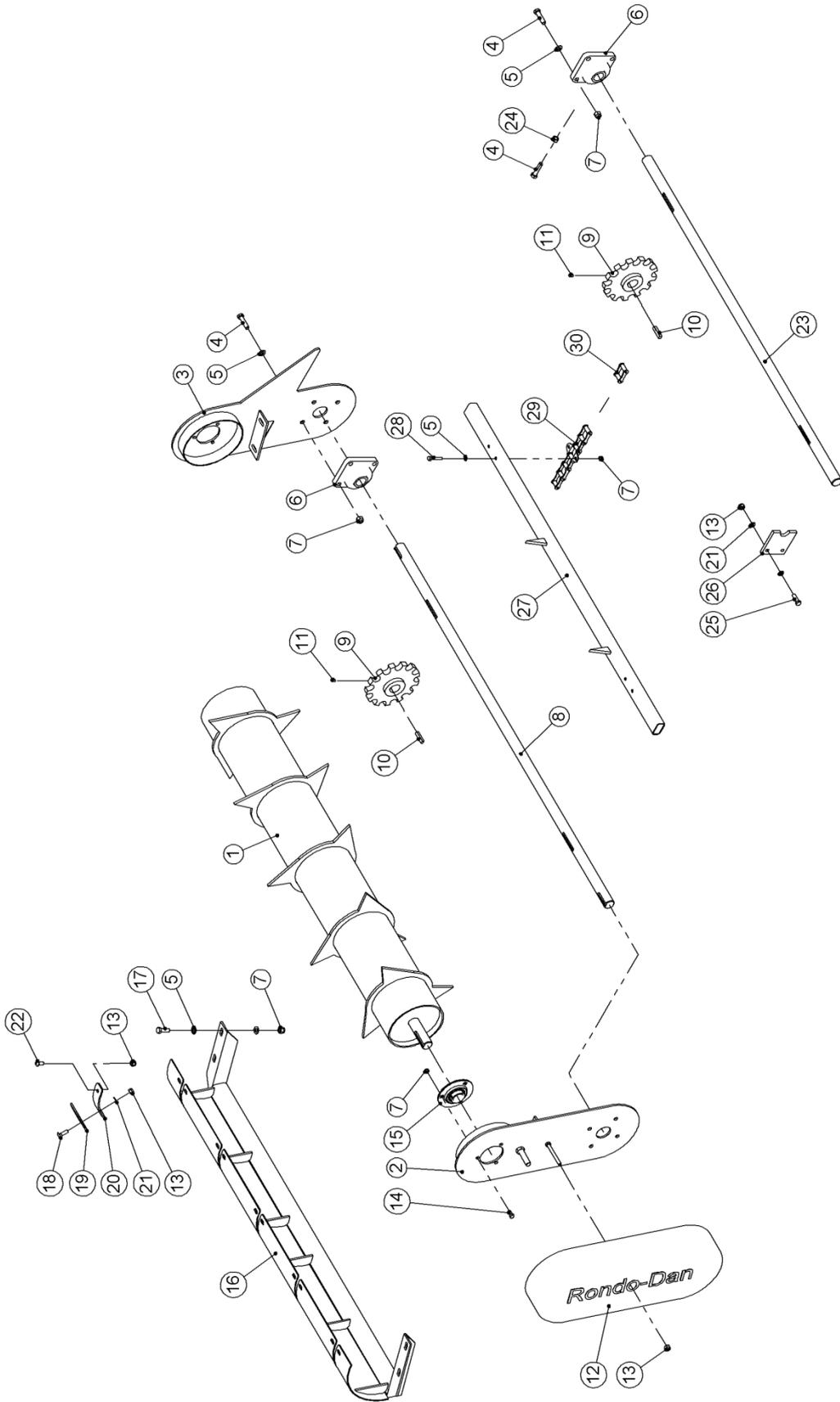
Ersatzteilliste

Rahmen



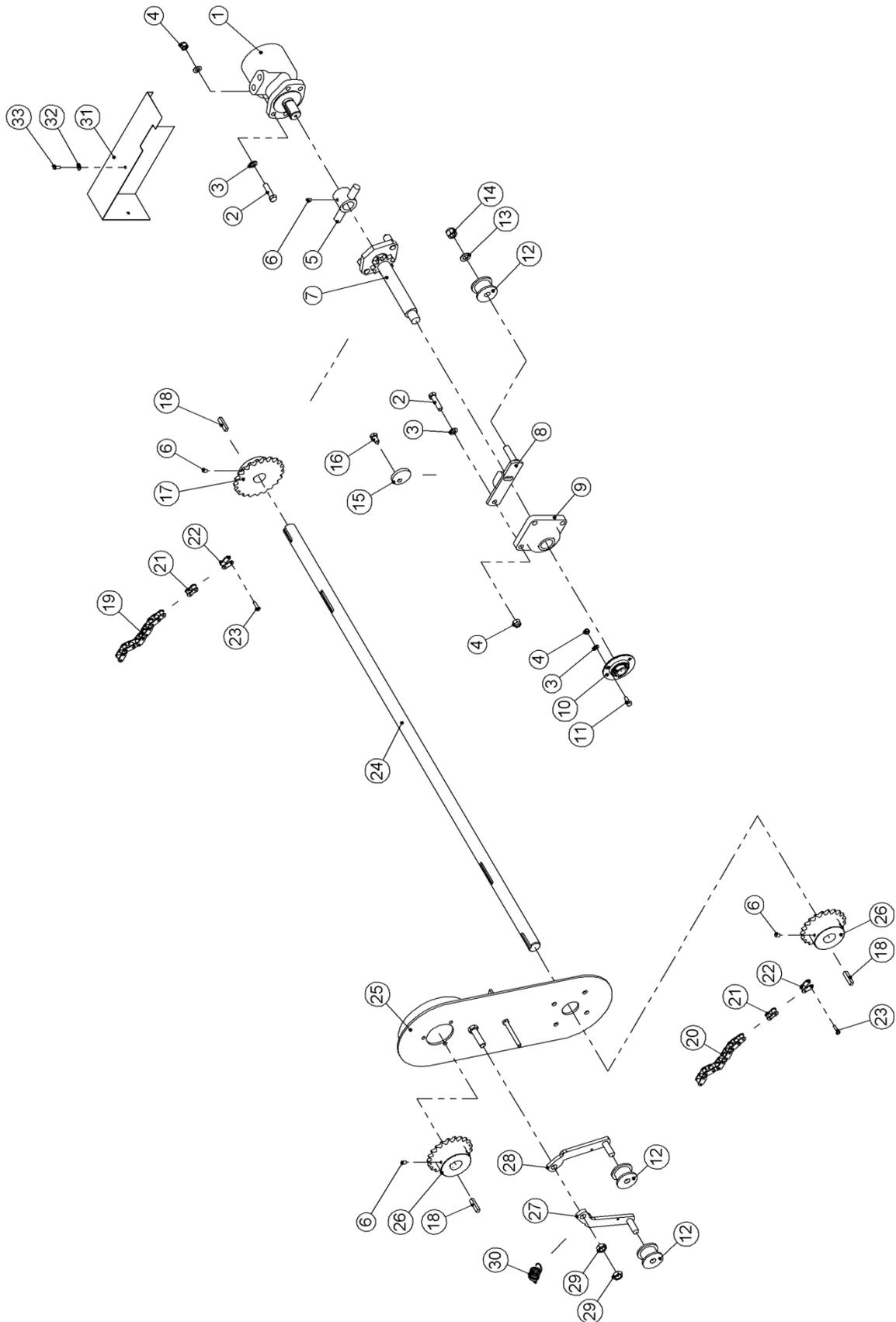
Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Anzahl
1	1070290	Gestell das Rahmen, Recht Abrollen	1
	1070295	Gestell das Rahmen, links Abrollen	1
2	1070260	Schutzgeländer, Recht Abrollen	1
	1070261	Schutzgeländer, links Abrollen	1
3	1070330	Verschleißteil	2
4	0243200	Schrauben M6x20	8
5	1070051	Anbaupflug	1
6	0410500	Speer 1250mm. mit Mutter	2
7	1068890	Nagel Ø25x145mm.	1
8	0378600	Splint Ø11x40mm.	3
9	1055460	Nagel Ø28x120mm.	2
10	1070971	Sperrvorrichtung	1
11	0431630	Feder Ø2,5x18x80mm.	1
12	0235840	Bolzen M16x60mm. 8.8	1
13	0272290	Scheibe Ø16	2
14	0264090	Selbstsichernde Mutter M16	1
15	0486250	Seil Ø6	2
16	1044600	Scheibe Ø26x8mm.	1

Abrollen



Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Anzahl
1	1070242	Rolle Z5	1
2	1070171	Seitenwand	1
3	1070182	Seitenwand	1
4	0235380	Bolzen M12x50mm. 8.8	18
5	0272270	Scheibe Ø12	60
6	0478700	Kugellager Ø35 UCF207	4
7	0264070	Selbstsichernde Mutter M12	62
8	1070020	Achse Ø35x1650mm.	1
9	1070040	Zahnrad Z13	4
10	1070100	Längskeil 10x8mm.	4
11	0227520	Schraube M8x12mm.	4
12	0485650	Schirm	1
13	0264060	Selbstsichernde Mutter M10	25
14	0234750	Bolzen M8x20mm.	6
15	0471880	Kugellager Ø35	2
16	1070251	Schirm	1
17	0235350	Bolzen M12x35mm.	4
18	0248421	Flachrundschrabe M10x30mm.	10
19	1070720	Platte	5
20	1070690	Rolleschaber	10
21	0272260	Scheibe Ø10	18
22	0227830	Schraube M10x20 10.9	10
23	1070010	Achse Ø35x1490mm.	1
24	0261370	Mutter M12	4
25	0235060	Bolzen M10x35mm. 8.8	4
26	1070450	Kugellager Ø35	2
27	1070000	Mitnehmer	9
28	0234800	Bolzen M8x45mm. 8.8	18
29	0409460	Kette S55-89 Kettengelenk	2
30	0409470	Verbindungsstück	2

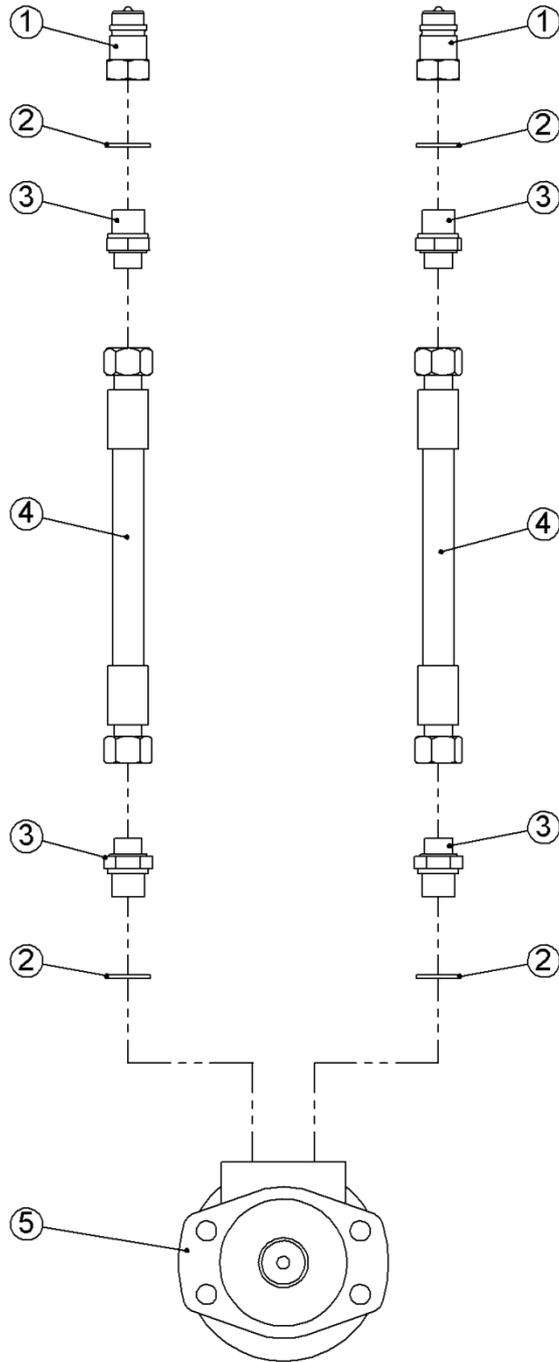
Abrollen Motor



Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Anzahl
1	0442070	Ölmotor 204 CC mit Ø32 Achse	1
2	0235380	Bolzen M12x50mm. 8.8	6
3	0272270	Scheibe Ø12	13
4	0264070	Selbstsichernde Mutter M12	9
5	1071190	Buchse	1
6	0227520	Schraube M8x12mm.	3
7	1071200	Achse mit Zahnrad Z10	1
8	1070220	Kettenspanner	1
9	0478700	Kugellager UCF207 Ø35	1
10	0471850	Kugellager Ø25	1
11	0234750	Bolzen M8x20mm. 8.8	3
12	1070160	Spannrolle	3
13	0272290	Scheibe Ø16	1
14	0264090	Selbstsichernde Mutter M16	1
15	1071080	Scheibe	1
16	0235320	Bolzen M12x20mm. 8.8	1
17	1070190	Zahnrad Z23	1
18	1070100	Längskeil 10x8mm.	3
19	1071240	Kette – Länge 795mm. $\frac{3}{4}$ “	1
20	1071250	Kette – Länge 1210mm. $\frac{3}{4}$ “	1
21	0409630	Kettengelenk	2
22	0409631	Gekröpfte der kettengelenk	1
23	0409632	Niet	1
24	1070020	Achse Ø35x1650mm.	1
25	1070171	Seitenwand	1
26	1070191	Zahnrad Z21	2
27	1070130	Kettenspanner, Rechts	1
28	1070140	Kettenspanner, links	1
29	0261392	Gegenmutter M16x2,0	2
30	0431600	Feder Ø2,0x16x30mm.	1
31	1070230	Schirm, Recht Abrollen	1
	1070231	Schirm, links Abrollen	1
32	0271530	Scheibe Ø6	2
33	0234280	Bolzen M6x16mm. 8.8	2

Hydraulik

Ölmotor



Pos.	Teilenummer	Bezeichnung	Anzahl
1	0444020	Schnellkupplung 1/2"	2
2	0449070	Dichtung 1/2"	4
3	0444550	Nippel 1/2" - 3/8"	4
4	0454520	Schlauch 1600mm. 3/8"	2
5	0442070	Ölmotor mit Ø32 Achse	1

Maschinen zum Wachstum

Maschinen zum Wachstum

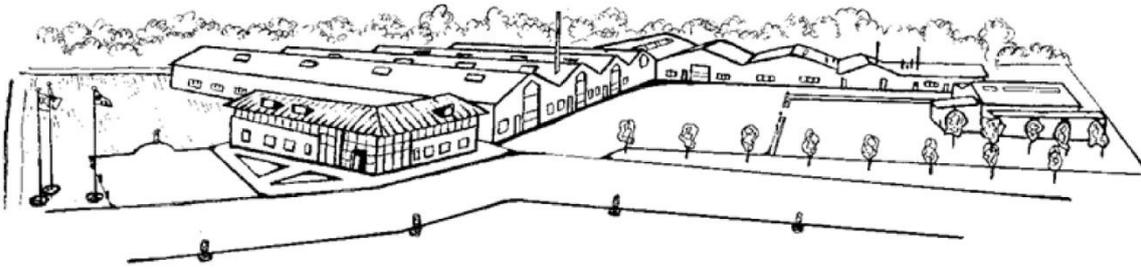
Maschinen zum Wachstum

Maschinen zum Wachstum

Maschinen zu



2010
Dänemark



Fristlose Änderungen der Konstruktion vorbehalten.